

ЛЕКСИЧЕСКИЕ НОВООБРАЗОВАНИЯ СОВРЕМЕННОГО КОМИ ЯЗЫКА 1990-х гг. (НА МАТЕРИАЛЕ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ)

90-е годы XX века характеризовались интенсивно протекающими процессами преобразования страны. Важная роль в осмыслении этих процессов принадлежит периодической печати, которая активно расширяет язык своих публикаций вводом новых слов, наиболее адекватно воспроизводящих новации самой жизни. В период важных политических событий в связи с изменением социальных функций языка, как правило, получают широкое распространение новые понятия, которые и обуславливают появление новых слов для их выражений. Таким важным событием в жизни коми народа в последние годы явилось юридическое закрепление за коми языком наряду с русским статуса государственного, которое вызвало некоторый подъем чувства национального самосознания определенных слоев коми народа, повлекло за собой адаптацию коми языка к потребностям новых сфер его функционирования. Это отразилось прежде всего на лексике языка. И независимо от того, нравится ли какая-то конкретная лексическая единица отдельному индивидууму, подвергается ли сомнению её ненужность, она становится полноправным компонентом литературного языка, если решает в нем определенные задачи.

В последнее время в коми языкознании усилился интерес к лексическим новообразованиям. Под редакцией Л.М.Безносиковой и Е.А.Цыпанова вышло 2 словаря "Выль коми кыввор", которые зафиксировали свыше 1500 новых слов. Кроме того, этот аспект языка затрагивался в работах А.Н.Ракина, А.Н.Кармановой, И.Н.Костроминой. Но лексические новообразования еще не стали объектом всестороннего, глубокого изучения их лингвистами.

Для обозначения тех или иных видов новых слов существует много терминов: неологизмы, новообразования, инновации, индивидуально-авторские новообразования, окказионализмы, потенциальные слова. Наиболее употребительными из них являются: новообразования, неологизмы, инновации. В коми лингвистике чаще всего фигурируют термины: неологизмы, новообразования, новые слова.

Термин "неологизм" обычно понимается очень широко. В "Словаре лингвистических терминов" О.С.Ахмановой неологизм

определяется: 1) как слово или оборот, созданный для обозначения нового предмета или для выражения нового понятия; 2) как новое слово или выражение, не получившее прав гражданства в общенародном языке и потому воспринимающееся как принадлежность к особому, нередко сниженному стилю речи (Ахманова 1969).

В статье Н.З.Котеловой “Первый опыт лексикографического описания русских неологизмов” сделана попытка уточнить объем понятия, вкладываемого в термин “неологизм”. (Котелова 1978: 5-26). Автор распространил понятие “неологизм” не только на новые единицы лексики (слова), но и на новые значения слов (лексико-семантический вариант), а также разработал систему лингвистических критериев, позволяющих уточнить и конкретизировать это понятие. Н.З.Котелова выделяет 6 критериев определения неологизмов: экспрессивно-стилистический (ощущение новизны), функциональный (слово создано для обозначения нового, не известного ранее понятия), лексикографический (отсутствие слова в толковом словаре), статистический (частотность слова в современных текстах литературного языка), лексикологический (неологизм — единица пассивного запаса лексики), хронологический (слово в качестве неологизма существует только в определенно короткий период развития языка).

И.Н.Костромина в своей статье подчеркивает, что неологизмы — категория относительная, так как такого рода слова от частого употребления в речи (устной и письменной) со временем не воспринимаются как новые, свежие, становятся обычными, привычными, более того — бывают случаи, когда они довольно быстро устаревают (СКЯ 1985: 107).

Обобщая имеющиеся в научной литературе точки зрения, связанные с характеристикой нового слова, можно прийти к рабочей формулировке: неологизм — это слово или оборот, возникающий в силу общественной необходимости для обозначения нового предмета и явления, сохраняющий ощущение новизны для носителей языка и еще не вошедший в общелитературное употребление. Под общественной необходимостью понимается возникающая потребность в определенный момент в номинации нового явления, предмета, признака.

Следует отметить, что в современных условиях периодическая печать, прежде всего газета, в большинстве случаев является первым письменным источником, фиксирующим появление новых слов, претендующих войти в речевую практику широких слоев населения. Периодическая печать способствует переходу терминов из специаль-

ного, узкого употребления в речевую практику широких масс. Обращает на себя внимание увеличение количества новообразований, содержащихся прежде всего на страницах газет “Коми му” и “Йӧлӧга”. Так, в печати неоднократно встречаются такие слова и словосочетания, как *кансям* ‘политика’, *юӧрнас* ‘газета’, *сук мусир* ‘нефть’, *асъюралӧм* ‘автономия’, *енби* ‘талант’, *инӧд* ‘право’, *йӧзкотыр* ‘общество’, *лыддянтор* ‘издание’, *ӧтувлун* ‘союз’, *пыранног* ‘условия приема’, *серпасалысь* ‘художник’, *кинорыт* ‘вечер кино’ и др. “Безусловно, такие слова используются наряду с их заимствованными соответствиями; однако в ряде случаев (а в последнее время все чаще и чаще) журналисты осознанно привлекают новообразования вместо заимствований” (Безносилова, Цыпанов 1999: 8).

Среди неологизмов, встречающихся в периодической печати, прежде всего выделяются слова, впервые появившиеся в 90-е годы. Это слова, которые являются действительно новыми по отношению к лексике. К ним можно отнести следующие новообразования: *асэмбу-ралӧм* ‘приватизация’, *айморт* ‘мужчина’, *артас* ‘расчет’, *вичкоувса* ‘приходской’, *дзескыдӧн* ‘тюрьма’, *изсир* ‘янтарь’, *каднас* ‘дата’, *ки-пас* ‘подпись’, *мутор* ‘дачный участок’, *петкӧдчӧм* ‘театральная постановка’, *пертаскуд* ‘телевизор’, *шылад* ‘музыка’, *пытикӧслун* ‘сущность’, *уджтас* ‘телепередача’, *кывбуркуд* ‘сборник стихотворений’, *мездысь* ‘спасатель’, *вужму* ‘прародина’ и др.

Важным средством обогащения коми литературного языка является расширение семантического объема слов коми языка, т.е. употребление их кроме основного значения в переносном. К таким словам можно отнести следующие: *паськыдӧн* ‘ареал’, *эмбуртӧм* ‘неимущий’, *бала* ‘проект’, *коланлун* ‘потребность’, *воштӧм* ‘ущерб’, *гӧгрӧс* ‘юбилейный’, *гудыр* ‘мятежный’, *дудан* ‘застойный’, *кӧрзыхдасьны* ‘сторониться’, *кӧртӧд* ‘галстук’, *куйланӧн* ‘залежи’, *лоан* ‘будущий’, *пельпом* ‘вешалка’, *тырманна* ‘зажиточный’, *усьӧм* ‘павший’, *чукӧртчӧм* ‘съезд’, *юасьӧм* ‘тест’, *дор* ‘окраина’, *ӧксыавны* ‘быть начальником’, *ылӧг* ‘камуфляж’, *юасьысь* ‘следователь’ и др.

Особую группу составляют новые составные термины. Например: *вежа керка* ‘храм’, *ин ним* ‘топоним’, *ки кӧлуй* ‘ручная кладь’, *кӧрт туйса уджалысь* ‘железнодорожник’, *мыж вӧчӧм* ‘преступность’, *оланног* ‘режим дня’, *сьӧлӧм кылӧм* ‘чувство’, *сьӧм сетысь* ‘спонсор’, *ӕг шыблас* ‘свалка’, *корана гижӧд* ‘приглашение’, *овмӧс кутысь* ‘хозяин’, *пемыд ва* ‘чернила’, *улыс школа* ‘начальная школа’, *гӧрд вуж* ‘морковь’, *вештасьны вермытӧм* ‘банкротство’ и др.

В последнее время широкое распространение получили так называемые "кальки" (дословный перевод с русского языка). Приведем некоторые из них: *аттьобалана тисьмё* 'благодарственное письмо', *ва башня* 'водобашня', *вылыс школа* 'высшая школа', *гижан пызан* 'письменный стол', *отсёг коран станция* 'станция скорой помощи', *дона из* 'драгоценный камень', *ловья съём* 'живые деньги', *небыд чача* 'мягкая игрушка', *сьёлём сёрни* 'задушевный разговор', *югёр од* 'скорость света', *вольпась кёлуй* 'постельное белье', *туй овмёс* 'дорожное хозяйство', *уджалан вын* 'рабочая сила', *уджлун* 'трудодень' и др.

Из диалектных слов, выступающих в печати в качестве неологизмов, фигурируют чаще всего следующие слова: *казьтёд* 'память', *кёртым* 'аренда', *пурысь* 'улица', *сюртны* 'подвести итог', *элясян* 'жалобный' и некоторые другие. Надо отметить, что диалектными словами журналисты пользуются пока довольно осторожно в отличие от художественной литературы, особенно произведений Г.Юшкова и В.Тимина, в которых используются старые слова в статусе неологизмов, получающие популярность в последние годы: *полтёса* 'духовный', *сурым* 'смерть', *вось* 'жемчуг', *атодны* 'уличать' и др. Но эти слова пока не встречаются в публицистических статьях газет и журналов.

Многие неологизмы, впервые употребленные в периодической печати, получили достаточно широкое распространение и ныне зафиксированы в только что вышедшем словаре коми языка (Безносикова 2000). Среди них такие слова, как: *уджтас* 'программа', *уджсикас* 'профессия', *содтысян* 'вводный', *оланпас* 'закон', *инёд* 'право', *донпас* 'ценник', *вужму* 'прародина', *водзлун* 'будущее', *видзас* 'резерв', *асэмбуравны* 'приватизировать' и т.д. Необходимо добавить, что эти слова еще не вошли в обиходную речь всех носителей языка, значит, сохранили оттенок новизны. Как долго они будут входить в пассивный запас лексики, покажет время.

Ахманова 1969 – Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1969.

Безносикова 1999 - Безносикова Л.М., Цыпанов Е.А. Выль коми кыввор. Сыктывкар. 1999.

Безносикова 2000 - Безносикова Л.М., Айбабина Е.А., Коснырева Р.И. Коми-роч кывчукор. Сыктывкар, 2000.

Котелова 1978 – Котелова Н.З. Первый опыт лексикографического описания русских неологизмов. Л., 1978. С.5-26.

СКЯ 1985 – Современный коми язык. Лексикология. М., 1985. С.107.